

Я ехал к Вам

Я ехал к Вам. Живые сны
За мной вились толпой игривой
И месяц с правой стороны
Сопровождал мой бег ретивый.

Я ехал прочь, иные сны,
Душе влюбленной грустно было
И месяц с левой стороны
Сопровождал меня уныло.

Мечтанью вечному в тиши
Так предаемся мы поэты,
Так суеверные приметы
Согласны с чувствами души.

1825

당신에게 갔었죠

당신에게 갔었죠. 생생한 꿈들이
내 뒤에서 무리지어 감돌고 있었죠
오른쪽에 뜬 둥근 달이
내 황망한 발걸음을 배웅해 주었어요.

저 멀리 가보았죠. 또 다른 꿈,
사랑에 빠진 영혼은 슬펐습니다
왼쪽에 뜬 둥근 달이
나를 쓸쓸하게 배웅해 주었어요.

정적에 잠긴 영원한 꿈에
그렇게 우리 시인들은 빠져들지요.
그렇게 미신적인 징조들은
영혼의 느낌에 부합하는 것이었죠.